제52장 뚜 르

메카에서 계시된 49절로 다른 메카 계시들과 마찬가지로 이슬람의 기본원리인 유일신, 메세지 및 부활과 보상에 관하여 다루고 있다.

불신자들이 내세에 가서 받을 응벌은 불신자들에 대한 당연한 대가로서 어느 무엇도 그 응벌을 막아 불신자들을 보호하여 줄 수 없다는 경고를 시작으로, "믿음으로 의로운 자는 천국에 들게 되니 그곳에서 하나님이 준비한 온갖 행복을 맛보게 되매 아름다우며 순결한 아내(Huwar Ain)와 자손과 온갖 음식과 음료수, 과일이며 고기들이 있으니 이런 것들은 지상에서 보지 못한 것들이라"는 것을 얘기한 후 압둘라의 아들 무함마드는 불신자들에 대한 견책과 경고를 계속하면서 하나님의 사업을 수행함에 부딪치는 모든 고난을 이겨내야 한다는 얘기를 마지막으로 본 장을 끝맺고 있다.

하나님께서 모세에게 말했던 「뚜르」 산을 시작으로 본 장이 게시되었다는 점에서 "뚜르"장이라 불리워진 것으로 풀이되고 있다(무함마드 알리 알사부니, 제17권 op. cit, p.16). 뚜르는 일반적인 산 또는 시나이 산으로 알려져 있다.

제 52 장

자비로우시고 자애로우신 하나님의 이름으로

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

1. 뚜르 산으로 맹세하사[1)] — وَالطُّورِ ①

2. 기록된 성서로 맹세하며[1)] — وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ②

3. 그것은 펼쳐진 양피지에 기록된 것이라 — فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ③

4. 경배하기 위해 방문이 잦은 카으바 신전으로 맹세하며[1)] — وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ④

5. 높은 하늘로[1)] 맹세하며 — وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ⑤

6. 만조가 된 바다로 맹세하나니 — وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ⑥

7. 그대 주님의 벌은 반드시 내릴 것이라 — إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ⑦

8. 어느 누구도 그것을 피할 수 없노라 — مَّا لَهُ مِن دَافِعٍ ⑧

9. 하늘이 진동하는 날 — يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ⑨

10. 그리고 산들이 휘날리는 날 — وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ⑩

11. 그날을 거역한 자들에게 재앙이 있을 것이라 — فَوَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ⑪

12. 그들은 허위에 몰두한 자들로 — الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ⑫

1-1) 하나님께서 모세에게 말씀을 하셨던 시나이 산

2-1) 하나님께서 최후의 선지자에게 계시하여 기록된 꾸란

4-1) 매일 70,000명의 천사들이 내려와 경배하고 하늘로 올라간 다음 다시 그곳으로 오지 않는다고 "이브누 압바쓰"는 풀이하고 있다(무크타싸르 이브누 카씨르 388/3).

5-1) 싸끄프 : 언어적 해석으로는 천정이란 뜻이나 본 절에서의 의미는 대지를 침상으로 비유할 때 하늘을 집의 천정으로 비유하고 있다.

13. 그날에 소리치며 불지옥으로 끌려가니

يَوْمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًّا ﴿١٣﴾

14. 이것이 바로 너희가 거역했던[1] 불지옥이라 말하여 지더라

هَٰذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

15. 이것도 마술이뇨 아니면 너희가 보지를 못하느뇨[1]

أَفَسِحْرٌ هَٰذَا أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

16. 그곳으로 들어가 맛보라[1] 너희가 그것을 인내하던 또는 인내하지 못하던 그것은 너희 행위에 대한 보상이라

اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. 그러나 의로운 자들은 은혜의 천국으로 들어가

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾

18. 주님께서 그들에게 베푼 축복을 만끽하고 또한 그들의 주님은 불지옥의 응벌로부터 그들을 보호하여 주시노라

فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

19. 유익하고 즐거이 먹고 마시라 너희의 행위에 대한 결과라는 말씀이 있으리라

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. 그들이 침상에 줄지어 기대니 하나님은 그들에게 눈이 큰 아름다운[1] 배우자를 앉게 하시더라

مُتَّكِئِينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

21. 믿음을 가진 자와 그들을 따라 믿음을 가진 후손들이 있나니

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ

14-1) 현세에서 거역했던 내세

15-1) 지옥으로 인도하는 "주바니야" 천사가 지옥에 들어온 불신자들에게 말하길, "현세에서 너희가 꾸란이 낭송되는 것을 들었을 때 그것은 마술이라 했듯이, 이 불지옥의 응벌이 마술인가? 아니면 너희가 장님이라 보지를 못한가?"라고 말하고 있다.

16-1) 이슬라우하 : 그곳에 들어가 불지옥의 타오르는 불에 태워져라

20-1) 히와르 아인 : "히와르"는 아주 새하얀, "아인"은 눈이 큰 이란 뜻으로 가장 아름답고 순결한 여성을 의미한다.

ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِئٍۭ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

하나님은 후손들을 그들과 함께 결합시켜 주리라 또한 하나님은 그들이 행한 것들을 감하지 않을 것이라 모든 인간은 그가 행한 것에 대한 책임이 있노라

وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

22. 하나님은 그들이 원하는 과실과 육류를 부여하니

يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾

23. 그들은 서로가 서로에게 해악이 없는 잔을[1] 주고 받을 때

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾

24. 진주처럼 잘 보관된 소년이 그들 주위를 돌며 시중들도다

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٥﴾

25. 그들은 서로가 서로에게 다가서며 안부를 물으매

قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِىٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾

26. 실로 저희는 현세에서[1] 우리 백성들로 인하여 두려워 했나이다라고 대답들 하니라

فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾

27. 그러나 하나님은 우리에게 은혜를 베푸사 작열하는 열풍의 벌로부터 우리를 구하여 주셨노라

إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾

28. 실로 우리는 이전에 하나님께 구원하였으매[1] 그분은 은혜와 자비로 충만하시니라

فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾

29. 그러므로 훈계하라[1] 그대는

23-1) 천국에 있는 술은 머리가 아프지 아니하고 배도 아프지 아니하며 이성을 흐르게 하지도 않는 술이라고 풀이되고 있다(Ibid. p.20).

26-1) 아홀리나 : 언어적인 뜻은 우리의 가족, 가문이란 해석이나 본절의 의도는 대지위에서 살았던 현세를 가르키는 것으로 그들은 백성들의 불신으로 인하여 하나님의 벌을 두려워 하였다((Ibid).

28-1) 천국의 백성들이 말하길, "실로 우리는 현세에서 하나님만을 경배하고 그분께만 의존하였으매 하나님께서 우리의 구원에 응답하사 우리를 구원하여 주셨도다"라고 하였다(Ibid. p.21).

29-1) 꾸란으로 그대의 백성을 가르키고 훈계하라.

주님의 은혜를 받은 자로[2] 점장이 도 아니며 미친자도 아니라[3]

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمَنُونِ ﴿٣٠﴾

30. 아니면 시인이여 시간이 흐름에 따라 그에게 어떤 재앙이 내릴 것이라고 그들이[1] 말하더뇨

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُم مِّنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

31. 일러가로되 너희가 기다리라 나도 역시 너희와 함께 기다리노라[1]

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُم بِهَٰذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾

32. 그들의 이성이 이것을[1] 종용한단 말이뇨 아니면 그들이 사악한 백성들이뇨

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

33. 아니면 그가[1] 그 메세지를 위조하였다 그들이 말하느뇨 그렇지 않노라 그들이 믿음을 거역할 뿐이라

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِن كَانُوا صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

34. 그들이 사실이라면 그와 같은[1] 말씀을 그들로 하여금 이르게 하라

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

35. 그들은 스스로 창조되었느뇨[1] 아니면 그들 스스로가 조물주이더뇨

أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

36. 아니면 그들이 하늘과 대지를 창조하였다 하더뇨 그렇지 아니하니 그들에게는 확고한 믿음이 없을 뿐이라

---

2) 선지자로 선택받아 하나님으로부터 메세지를 받은 은혜
3) 불신자들이 그대를 조롱하고 욕되게 하는 점장이도, 시인도, 미친자도 아닌 은혜받은 자라.

30-1) 불신자들

31-1) 내가 죽기를 너희가 기다리듯 나역시 너희의 멸망을 기다리고 있느니라

32-1) 무함마드가 시인이요, 점술장이요, 또는 미친자라 말하는 그들의 거짓행위

33-1) 선지자 무함마드

34-1) 무함마드가 하나님의 계시를 받아 낭송한 그와 같은 말씀

35-1) 창조주께서 창조하지 아니하고 스스로 창조되었다는 뜻으로 불신자들은 창조주의 존재와 창조주의 창조를 부인하려 하였다.

أَمْ عِندَهُمْ خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾

37. 주님의 보물이[1] 그들에게 있다 하더뇨 아니면 그들에게 절대적 권능이 있다고 하더뇨

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

38. 아니면 그들이 하늘에 올라 비밀을[1] 들을 사다리라도 가지고 있느뇨 그렇다면 그 비밀을 들었던 자로 하여금 명백한 증거를 입증하라

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبَنُونَ ﴿٣٩﴾

39. 너희는 아들이 있는데 하나님은 딸들만 있다는 것이뇨[1]

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

40. 그대가 그들에게 보상을[1] 요구하여 그들이 부채로 무거운 짐을 지게 되었단 말이뇨

أَمْ عِندَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

41. 아니면 그들에게 보이지 않는 것이[1] 있어 그것을 기록하고 있느뇨

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

42. 아니면 그들이 그대에 대하여 음모를 꾸미느뇨 하나님께 도전하는 자 스스로 그 음모에 빠지게 되노라

أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

43. 아니면 그들에게는 하나님 아닌 다른 신이 있다 하더뇨 그들이 숭배하는 모든 것 위에 계시는 하나님이여 홀로 영광 받으소서

37-1) 카자이누 : 하나님의 은혜와 일용할 양식
"이브누 압바쓰"는 비와 일용할 양식으로, "아크라마"는 선지자로서의 선택받음 이라고 각각 풀이하고 있다(꾸루뚜비 해설 74/17).

38-1) 천사들의 이야기와 계시

39-1) 하나님의 유일성을 부인하려는 의도로 하나님께 아들이 있고 딸들이 있다고 말하면서 하나님을 인간의 세계로 끌어 내리려 하고 있다. 옛 아랍 미신에 의하면 천사들은 하나님의 딸이라 묘사하였다. 이는 그들이 딸을 갖는 것을 수치로 생각했기 때문에 하나님께 딸이 있다는 것을 묘사함으로써 하나님을 부정하려 했기 때문이다(제16장 57~59절 참조 및 Abdullah Y. Ali, op. cit, p.1439 Note No.5073 참조).

40-1) 하나님의 메세지를 전하고 종교의 규범을 가르쳐 준 대가

41-1) 하나님 외에는 아무도 알지 못하는 영역

وَإِن يَرَوْا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾

44. 그들은 그들 위에 떨어지는 하늘의 조각을 보고서도 이것은 구름덩어리라고 그들은 말할 것이라

فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾

45. 그러므로 그들이 공포로 쓰러지는 그날을[1] 맞이할 때까지 그들을 버려두라

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾

46. 그날이 되매 그들의 음모는 그들을 유용케 하지 못하고 구원도 받지 못하노라

وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

47. 실로 죄악을 저지른 자들에게는 그것 외에도 또 다른 벌이 있을 것이라 그러나 그들 대다수는 알지 못하더라

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾

48. 그러므로 인내하며 그대 주님의 심판을 기다리라 실로 그대는 하나님이 그대를 보호하고 있노라 그리고 네가 일어설 때 그대 주님을 찬미하라

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ﴿٤٩﴾

49. 밤중에도 그리고 별들이 질 때에도[1] 하나님을 찬미하라

45-1) 공포의 날, 즉 심판의 날

48-1) 잠에서 깨어날 때 기도하라(이브누 압바쓰).

49-1) "파즈르 예배 전에 행하는 두 라카아는 세상과 그 안에 있는 것보다 나으니라"(이브누 압바쓰 무크타싸르 395/3)